



funpu

fumpo

Nombre científico:

Cunuc yura. Sacha ucubi, mucaucubi, huaicugunabi, paimanda huiñac yura, jambida rurangabu / **Planta caliente, natural, de uso medicinal que crece en bosques y quebradas**

Morf.: Ñutuclla muyundic viridi fatic fanga, racuglla tulluyuc, maitu tucushca ancasta sisac-Tucui pachapi tiyac yura.

Morf.: **Planta de textura suave redonda de color verde, con hojas anchas, flores en forma de emboltura color azul y tallo mediano de corteza suave. Planta de toda época.**

Jambida rurangabu / Uso Medicinal

Jahuallabu / Uso externo

Huicsa nanaibu, diyarriyabu.

Para el dolor de estómago y diarrea.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

Barru mangabi. Llama huira, runallama huira ninabi nuyuchina, chai cunuc huirahuan huicsada cacuna chai quipa funpu fangahuan huicsada huatana. Chaidaga funchabi shuc cutin siririnabu cacuna, shinalladi shuc punllada pasish cacuranallami nanai chingarinagama.

En una olla de barro derretir la manteca de borrego o de llamingo y fregar (frotar) bien el estómago. Luego colocar las hojas de fumpo, vendar para que las hojas no se caigan. Repetir este tratamiento pasando un día hasta que se alivie.

Ñucanchic rimaiguna / Nuestras voces

Laura Isabel Tipan Lutuala. Tingo Pucara - 2017.

José Agustín Ugsha Ugsha. Tingo Pucara - 2017.



jabus fanga

hoja de habas

Nombre científico: *Vicia faba* L. EPUE 364

Friscu yura. Allichishca yana allpabi tarpushca huiñac, jambida rurangabu /

Planta fresca, refrescante, cultivada, de uso medicinal.

Morf.: Llushcalla suni viridi fanga, panbandicta huiñac, ñañu tulluhuan, yuruc yanada sisac, sumac muruta aparic-Tarpui pachacunallabi huiñac yura.

Morf.: Tiene hojas alargadas de textura lisa, tallos delgados con flores blancas y negras. Produce frutos muy ricos. Crece solo en época de siembra.

Jambida rurangabu / Uso Medicinal

Jahuabu / Uso externo

Huasha nanibu.

Para el pulmón.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

Jabus fangada callanabi cunuchish jumbi llucshishca quipa huashatulluda cacuna. Funcha ishqui cutin cacunallami, chai quipaga cunuclla baitahuan alli pillurish cuerpuda ama chiryachun saquina.

Calentar las hojas en un tiesto a fuego lento, al empezar a salir el vapor de las hojas se friega toda la espalda. Este procedimiento se repite dos veces por un día. Luego cobijar con una bayeta caliente y no dejar que se resfríe.

Ñucanchic rimaiguna / Nuestras voces

Maria Mercedes Cuchiparte Manzano. Tingo Pucará – 2017.



limun

limón

Nombre científico: *Citrus limonia* EPUE 558

Cunuc yura. Yunga llactapi tiyac, allichishca allpabi tarpushca huiñac, jambida rurangabu /

Árbol cultivado de uso medicinal, fruto de la costa.

Morf.: Llushcalla suni viridi fanga, racu cashayuc caspi sumac agrulla murucunada aparic, yurucda sisac. Tucui pachabi tiyac yura.

Morf.: Árbol de hojas lisas verdes de tallo muy grueso, de fruto citrico agridulce, con flores blancas. El fruto se da en toda época.

Ubiangabu / Uso interno

Rumadus ungui.

Para la gripe.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

Shuc utila mangabi yacuda timbuchina, chai quipaga ashalla cachi, azucar chapush shuc limunda chahuish. Micushca quipa ubiana, chaidaga siririnabu ubiashpa puñuna.

Hervir el agua con un poco de sal y azúcar y exprimir el limón. Poner en una taza hasta la mitad y tomar una vez al día después de la merienda. Luego se debe dormir.

Ñucanchic rimaiguna / **Nuestras voces**

Marco Alcides Manzano Lutuala. Tingo Pucará – 2017.



linaza

linaza

Nombre científico: *Linum usitatissimum* L. EPUE 405

Friscu muru. Allichishca yana allbi, yuczi allpabi, tarpushca huiñac, janbida rurangabu/
Planta fresca cuyas semillas tienen uso medicinal, cultivada en terreno preparado.

Morf.: Llushcalla suni utila fangagunayuc, sumacta chuntayashpa huiñac, yurucda sisac.
Tarpui pachacunallabimi tiyan.

Morf.: Tiene hojas muy pequeñas alargadas de color verde claro, de textura lisa y con
flores blancas. Solamente se encuentra en época de siembra.

Jambida rurangabu / Uso Medicinal

Ubiangabu / Uso interno

Huarmicuna huahuada hungunabu.

Para las mujeres parturientas que van a dar a luz, Para facilitar el trabajo de parto. Igual que la ruda.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

Huahuada huachanachijuc pachabi linaza llausacla yanurishca yacuda huallu jundada ubiachina huahua llushcarish ucta huacharichun.

Hervir el agua con linaza hasta que se haga viscosa. Tomar un vaso lleno en el momento en el que esté con dolores de parto para que se facilite el nacimiento del bebé.

Ñucanchic rimaiguna / Nuestras voces

Silvia Maria Tigasi Ugsha. Tingo Pucará – 2017.



llantin

llanten

Nombre científico: *Plantago major* L. EPUE 505

Friscu yuyu. quihua ucupi, shutuc yana allpapi, paimanda huiñac, jambida rurangabu / Hierba fresca, natural, de uso medicinal que crece en suelo humedo.

Morf.: LLushcalla suni viridi fangayuc, angu tullu, utila sisashinalla muyucuna. Tucui pachapi huiñac yuyu.

Morf.: Planta pequeña con semillas, tiene hojas alargadas verdes de textura lisa y tallo venoso. Crece en toda época.

a) Jambida rurangabu / Uso Medicinal
Upiangabu / Uso interno

Diarría unguibu.

Para la diarrea.

Imashina rurana, ricuchina / Preparación e indicaciones

Yacuda linazahua pishca tactigama timbuchina chaibi llanten muyuda shuc fangaun yacu timbujucpi sitashpa quillpish tiyachina, cunuclada ubiana. Chaidaga tutamandabi chishidash ubiana shuc punllacama. Quipaga quillparish purina.

Poner la linasa en agua y hervir por 5 minuto, luego hacer una infusión con la pepa y una hoja de llantén. Tomar dos veces al día en la mañana y en la noche por un día. Abridarse bien.

Ñucanchic rimaiguna / Nuestras voces

María Rosario Lutuala Tipan, Tingo Pucara - 2017.



lutu

loto

Nombre científico: Bassella obovata Varea 10, MAS 201 o *Anredera marginata* EPUE 238

Friscu yuyu paimanda huiñan, jambida ruranbu /

Hierba fresca, rastrera, natural de uso medicinal.

Morf.: Llushcaglla puscu fanga, angu tucush sunimun huiñac, viridi muyucunahuan, yurac sisacuna. Chaquishca pachabi mana tiyac yuyu.

Morf.: Hojas de textura lisa y contenido viscoso. Tiene tallos largos, pepas de color verde y flores blancas. Crece solamente en tiempos de lluvia.

a) Jambida rurangabu / Uso Medicinal

Jahuallabu / Uso externo

1. Cula urcu, cuichi japishcabu.

Para enfermedades causadas por el cerro o por el arco iris.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

1. Saraugsha sapi, ruda, cari huarmi cascaju, billadona huirá, almindris aciti. Chaidaga shuc mangada cunuchish chaipi chapuna. Chaiyunga cuirpuda alli alli cacuna.

Mezclar dos manojos de loto con la raíz de saraugsha, dos ramas de ruda, un cascajo macho y uno hembra, pomada de belladona y un frasquito de aceite de almendras. Calentar y mezclar en una olla pequeña y aplicar en todo el cuerpo hasta que salga vapor.

Ubiangabu / Uso interno

1. Cula urcu, cuichi japishcabu.

Para enfermedades causadas por el cerro o por el arco iris.

Imashina rurashpa, ricuchina / Preparación e indicaciones

1. Saraugsha sapi, ruda, cari huarmi cascaju, almendras acitida timbujuc yacubi churish quillpish tiyachina. Chaidaga guta billaduna nuyushcahuan chapush ishqui utila cuchara jundada ubiana.

Hervir un litro de agua agregar dos manojos de loto con la raíz de saraugsha, dos ramas de ruda, un cascajo macho y uno hembra, mezclar una gota de belladona desleída con aceite de almendras. Tomar dos cucharaditas antes de la comida, solo por una vez.

Ñucanchic rimaycuna / Nuestras voces

María Rosario Lutuala Tipán, Tingo Pucara – 2017.